

Teilegutachten

nach § 19/3 StVZO

FZTP99/23690/A/24

über

Sonder-Fahrwerksfedern zur Tieferlegung des Aufbaus

Auftraggeber :

Eibach Suspension
Technology GmbHAm Lennedamm 1
57413 Finnentrop

1. Verwendungsbereich:

Die unter 2. beschriebenen Fahrwerksfedern sind bestimmt zur ausschließlichen Verwendung an den in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Fahrzeugen bis zu den darin angegebenen zulässigen Achslasten:

| | | | |
|----------------------|-----------------|-------|------------------|
| Fahrzeughersteller | Volkswagen, VW | | |
| ABE -Nr.: | 9138, -/1, -/2 | A 123 | B 042, -/1, -/2 |
| amtl. Typbezeichnung | 17 | 17 CK | 155 |
| Handelsbezeichnung: | Golf I; Jetta I | | Golf I Cabriolet |

| | | |
|----------------------|-----------|-----------------|
| ABE -Nr.: | 9033, -/1 | C 116, -/1, -/2 |
| amtl. Typbezeichnung | 53 | 53 B |
| Handelsbezeichnung: | Scirocco | |

Federzuordnung:

| | |
|---|----------------------------------|
| Federausführung vorne für zul. Achslasten: | EW 8501101 VA bis max. 785 kg |
|---|----------------------------------|

| | | |
|--|---|---|
| Federausführung hinten für Fahrzeuge und zul. Achslasten | EW 8501002 HA Golf 1 (ohne Cabriolet), Scirocco (ohne 16 V) bis 630 kg | EW 8510002 HA Golf 1 Cabriolet bis 630 kg |
|--|---|---|

Teilegutachten nach § 19.3 StVZO

Nr. : FZTP99/23690/A/24

Seite 2 von 5

Auftraggeber : Eibach Suspension

: Technology GmbH

Typ(en) : 8501.140 ; 8510.140

Hinweise für den Fahrzeughalter

Nach der Durchführung der Fahrzeugumrüstung ist das Fahrzeug **unverzüglich** unter **Vorlage** dieses **Teilegutachtens** einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Begutachtung vorzuführen.

Die unter 4. und 5. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind zu beachten.

Der ausgefüllte und von der Prüfstelle abgestempelte Nachweis und die Bestätigung über die Durchführung der Abnahme (Beiblatt zum Teilegutachten) sind im Fahrzeug mitzuführen und berechtigten Personen auf Verlangen vorzuzeigen.

2. Beschreibung der Umrüstung

Tieferlegung des Aufbaus um ca. 30-40 mm durch andere Fahrwerksfedern.

2.1 Angaben zu den Federn

Art : Schraubendruckfeder
 Ausführungen : 3 (eine Vorderachsfeder, zwei Hinterachsfedern)
 Oberflächenschutz : Kunststoffbeschichtung
 Typen : 8501.140 ; 8510.140

| Kennzeichnung: | Angaben auf der Feder: |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Hersteller : | Hersteller-Logo |
| Ausführungsbezeichnungen: | siehe Blatt 1 |
| Herstellwoche/-jahr : | z.B. 02/99 |
| Art der Kennzeichnung: | aufgedruckt |
| Ort der Kennzeichnung: | mittlere Windung |

| Konstruktive Federdaten | Vorderachse | | Hinterachse | |
|--------------------------------|--------------------|---------------|--------------------|---------------|
| | Ausführung | EW 8501101 VA | EW 8501002 HA | EW 8510002 HA |
| Kennung | progressiv | progressiv | progressiv | |
| Außendurchmesser (mm) | 134 | 99 | 100 | |
| Drahtdurchmesser (mm) | 11,0 | 9,5 | 9,75 | |
| ungespannte Federlänge (mm) | 283 | 335 | >335 | |
| Gesamtwindungszahl | 6,5 | 11,5 | 11,0 | |

| Endanschlüge | Vorderachse | Hinterachse |
|-------------------------|--------------------|--------------------|
| Höhe / Durchmesser (mm) | Serie | Serie |

Auftraggeber : Eibach Suspension

: Technology GmbH

Typ(en) : 8501.140 ; 8510.140

2.2 Einbau

Der Einbau erfolgt entsprechend den serienmäßigen Schraubenfedern gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers, bzw. nach der beiliegenden Einbauanleitung.

3. Prüfung und Prüfergebnisse

Das Versuchsfahrzeug und die Schraubenfedern wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrzeugtieferlegungen des TÜV-Berlin / Brandenburg unterzogen. Diese Prüfbedingungen entsprechen den Prüfbedingungen des RWTÜV zum Zeitpunkt der Erstellung der zugrundeliegenden Prüfberichte.

Die Prüfbedingungen wurden erfüllt. Fahrzeuge der auf Blatt 1 genannten Typen erfüllen nach der Umrüstung bei Beachtung der Auflagen und Hinweise die geltenden Bestimmungen der StVZO.

4. Hinweise bezüglich der Kombination der Fahrwerksfedern mit anderen nicht serienmäßigen Fahrzeugteilen:**4.1 Sportdämpfer**

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von Sportdämpfern in Verbindung mit den unter 2.1 beschriebenen Fahrwerksfedern unter folgenden Bedingungen:

- die serienmäßigen Endanschlüsse (Gummihohlfedern) müssen beibehalten werden.
- die Ausfederwege dürfen um das Maß der Tieferlegung verkürzt sein.
- die serienmäßigen Einfederwege dürfen durch die Sportdämpfer nicht verändert werden
- Federteller an Dämpferbeinen dürfen nicht in der Höhe verstellbar sein.
- Werden die Außendurchmesser der Dämpferrohre vergrößert, so muß auf ausreichende Freigängigkeit insbesondere der Serienräder/-reifen geachtet werden.

4.2 Rad/Reifenkombinationen

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung aller serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen.

Es bestehen weiterhin keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von **Sonder-Rad-/Reifenkombinationen**, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

- Es liegen besondere Prüfberichte bzw. Allgemeine Betriebserlaubnisse für die entsprechende Rad/Reifenkombination vor und die jeweils erforderlichen Auflagen sind eingehalten.
- die serienmäßige Federwegbegrenzung darf nicht aufgrund von Auflagen in diesen Prüfberichten (z.B. Einbau zusätzlicher Federwegbegrenzer) verändert werden müssen.

Teilegutachten nach § 19.3 StVZO

Nr. : FZTP99/23690/A/24

Seite 4 von 5

Auftraggeber : Eibach Suspension
: Technology GmbH
Typ(en) : 8501.140 ; 8510.140

4.3 Spoiler, Sonderauspuffanlagen etc.

Die Bodenfreiheit im Leerzustand wird durch den Einbau der Sonder-Federn verringert. Sie entspricht in etwa der eines teilbeladenen Serienfahrzeugs. Bei Ausladung des Fahrzeugs bis zu den zulässigen Achslasten ändert sich die Bodenfreiheit nicht im Vergleich zum Serienfahrzeug. Bei Anbau von Spoilern Heckschürzen und Sonderauspuffanlagen ist jedoch der verringerte Böschungswinkel zu beachten (Befahren von Rampen etc.).

4.4 Anhängerkupplung

Die vorgeschriebene Mindesthöhe der Kupplungskugel bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs über der Fahrbahn (gem. DIN 74058) beträgt 350 mm.

4.5 Amtliches Kennzeichen

Die vorgeschriebene Mindesthöhe des amtl. Kennzeichens beträgt vorne 200 mm, hinten 300 mm

5. Auflagen

- 5.1 Die Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen.
- 5.2 Nach erfolgter Umrüstung ist eine Achsvermessung des Fahrzeugs durchzuführen.
- 5.3 Die Endanschlüge (Gummihohlfedern) müssen serienmäßig und in technisch einwandfreiem Zustand sein.
- 5.4 Der federwegabhängige Bremsdruckregler an Achse 2 muß gemäß den Vorgaben des Werkstatthandbuches überprüft und ggf. neu eingestellt werden.

6. Zertifizierung und Gültigkeitsdauer

Der Auftraggeber unterhält ein Qualitätsmanagementsystem gemäß Anlage XIX, 2 zur StVZO.

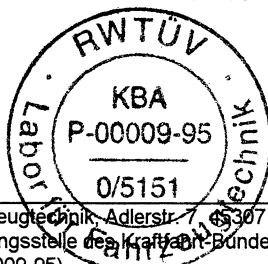
Das vorliegende Teilegutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich Änderungen am Fahrzeug oder in den Bauvorschriften der StVZO ergeben, die die zugrunde liegenden Prüfergebnisse beeinflussen können oder wenn der Auftraggeber den Nachweis gem. Anlage XIX nicht mehr erbringt.

Essen, den 15.01.1999

Umschreibung in Teilegutachten auf Basis der Prüfberichte des TÜV Berlin-Brandenburg

Nr.: KT-0688107/3 vom 19.02.92 und KT-0588087/3 vom 06.01.93

Prüflaboratorium
Labor für Fahrzeugtechnik
Abteilung Typprüfung




Dipl.-Ing. Ulrich

Nachweis über die Erlaubnis / die Genehmigung / das Teilegutachten gemäß § 19 Abs. 4 Satz 1 StVZO

Für: die Sonder-Fahrwerksfedern, Typ: 8501.140 ; 8510.140

des Herstellers / Importeurs: Eibach Suspension Technology GmbH, 57413 Finnentrop; Am Lennedamm 1

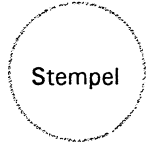
~~liegt eine Betriebslaubnis nach § 22 StVZO / Bauartgenehmigung nach § 22 a StVZO / Genehmigung im Rahmen einer Betriebslaubnis oder eines Nachtrages dazu für das Fahrzeug nach § 20 oder § 21 StVZO *) mit Erlaubnis / Genehmigungs-Nr.:~~ _____

liegt ein Teilegutachten / Prüfbericht über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßen Ein- oder Anbau der / des Technischen Dienstes / Technischen Prüfstelle / aaS. *) :

Dipl.-Ing. Ulrich

mit Gutachten / Berichts - Nr.: FZTP99/23690/A/24 Datum: 15.01.1999 bzw.

Kennzeichnung: _____ vor.



Bestätigung des ordnungsgemäßen Anbaus gem. § 19 Abs. 3 StVZO

Hiermit wird bestätigt, daß der Anbau des im Nachweis genannten Bauteils am Fz-Typ: 17 CK, 155, 53 B *)

Fahrzeughersteller: Volkswagen, VW Fahrzeug-Ident-Nr.: _____

ordnungsgemäß erfolgte und das Fahrzeug insoweit den geltenden Vorschriften entspricht.

Vorangegangene zulässige Änderungen gemäß Fahrzeugschein / Anbaubestätigung / Teile-ABE*)

_____ wurden berücksichtigt.

Bemerkungen / Hinweise / Auflagen (siehe auch Rückseite): _____

Änderung der Serien-Federendanschläge sind nicht zulässig

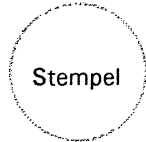
Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich / nicht vorgeschrieben aber möglich *)

Prüfbericht / Gutachten-Nr.: _____

Ort u. Datum d. Abnahme: _____ Unterschrift u. Name

*) Nichtzutreffendes streichen

aaSoP bzw. Prüf-Ing.



| | | | | | | | | | | | | | | |
|----|---------------------------------------|--------------|--------|---------------------|----|-------------------------------------|---------------------------|---|--|--|-----|--|--|--|
| 1 | Fahrzeug- und Aufbauart | | | | | 33 | Bemerkungen: | FZ. TIEFERGELEGT DURCH GEÄND. FEDERN; EIBACH SUSPENSION; KENNZ. V/H: | | | | | | |
| 2 | Fahrzeughersteller | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Typ-u. Ausführung | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | Fz-Ident-Nr | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | Antriebsart | | | | 6 | Höchstgeschw. digkeit km/h | | | | | | | | |
| 7 | Leistung/kW bei min ⁻¹ | | | | 8 | Hubraum | | | | | | | | |
| 9 | Nutz-/Auftriegelast | | | | 10 | Rauminhalt d. Tanks m ³ | | | | | | | | |
| 11 | Steh-/Liegplätze | | | | 12 | Sitzplätze eins. Führerpl.-u. Nots. | | | | | | | | |
| 13 | Maße über alles mm | Länge | Breite | | | Höhe | | | | | | | | |
| 14 | Leergewicht kg | | | | 15 | Zul. Gesamtgewicht kg | | | | | | | | |
| 16 | Zul. Achslast kg vorn | | mitten | | | hinten | | | | | | | | |
| 17 | Räder u.o. Gleisketten | | 18 | Zahl d. Achs. | | 19 | davon angetriebene Achsen | | | | | | | |
| 20 | Größen- bez. der Bereifg. | vorn | | | | | | | | | | | | |
| 21 | | mitte/hinten | | | | | | | | | | | | |
| 22 | | vorn | | | | | | | | | | | | |
| 23 | | mitte/hinten | | | | | | | | | | | | |
| | Überdruck am Bremsanschluß | | 24 | Einleitungs- bremse | | bar | 25 | Zweileitungs- bremse | | | bar | | | |
| 26 | Anhängerkupplung DIN 740 Form u. Gr. | | | | 27 | Anhängerkuppl. Prüf | | | | | | | | |
| 28 | Anhängelast kg bei Anhänger m. Bremse | | | | 29 | bei Anhänger ohne Bremse | | | | | | | | |
| 30 | Standgeräusch dB(A) | | | | 31 | Fahrgeräusch dB(A) | | | | | | | | |

Die im vorliegenden Fz-Brief in Spalte _____ Fz-Schein *) unter Ziff _____ u. Ziff. 33, Zeile _____ beschriebenen Angaben müssen entsprechend im Fz-Brief gestrichen werden.

*) Nichtzutreffendes streichen